

**1**  
**1.1** **Sicherheitshinweise**  
**Allgemein**



- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen. *Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.*
  - Betriebsanleitung aufbewahren.
- Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.*

**Stromschlaggefahr**

- Achten Sie auf die maximalen Ausgangsströme des Produktes!
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Lüftungsschlitze oder Anschlussbuchsen!
- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.

*Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss sofort vom Netz getrennt und gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.*

- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an den Händler oder Hersteller

**Zielgruppeninformationen**

*Nicht für Kinder geeignet.*

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.
- Lassen Sie das Produkt im Betrieb nie unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie das Produkt bei laufendem Motor, da die Batterie sonst schnell entladen werden kann.
- Betreiben Sie das Produkt aber nicht während das Fahrzeug bewegt wird, damit der Fahrzeugführer nicht durch optische und/oder akustische Signale abgelenkt wird.
- Trennen Sie die Verbindung mit der Batterie vor Fahrtbeginn.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen, sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Betreiben Sie den Spannungswandler nicht mit nassen Händen!

**Heiße Oberflächen**

- Berühren Sie das Gehäuse nicht während und unmittelbar nach Gebrauch.



**Explosionsgefahr**

- Nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.



**1.2** **Warnstufen**



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheits Hinweise zu Tod oder schweren Verletzungen führen können.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu Sachschäden führen können.

**2** **Beschreibung und Funktion**

**2.1** **Produkt**

Das Produkt ist ein Spannungswandler und für den Gebrauch in Kraftfahrzeugen konzipiert. Es dient der Nutzung von Haushaltselektrogeräten mit Schutzkontakt- oder EURO-Stecker, wie Kühlboxen, Netzteilen oder Staubsaugern. Die Verwendung ist nur für den Heimbereich und an 12V Kraftfahrzeugsteckdosen zugelassen.

**2.2** **Lieferumfang**

KFZ-Spannungswandler DC/AC, DC-Anschlusskabel, Polklemmenkabel, Montage-material, Betriebsanleitung

**2.3** **Bedienelemente und Teile**

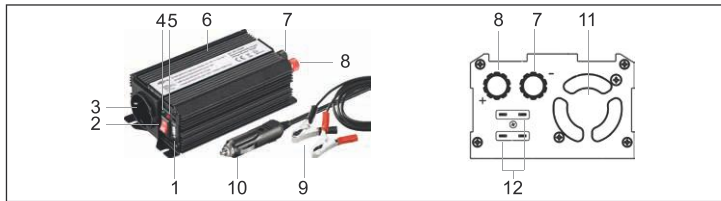


Fig.1: Bedienelemente

- |                          |                       |                       |
|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1 USB-Ausgang            | 2 EIN-/AUS-Schalter   | 3 Schutzkontaktbuchse |
| 4 Betriebsanzeige (grün) | 5 Fehleranzeige (rot) | 6 Kühlrippen          |
| 7 Minuspol (- schwarz)   | 8 Pluspol (+ rot)     | 9 Polklemmenkabel     |
| 10 DC-Anschlusskabel     | 11 Kühlerlüfter       | 12 Sicherungen        |

**2.4** **Technische Daten**

<b>Artikelnummer</b>	<b>67921</b>
<b>Eingang:</b> Typ Spannung	Zigarettenanzünder-Stecker (am DC-Anschlusskabel) 12 V <sub>DC</sub>
<b>Ausgang 1:</b> Typ Spannung Leistung	Schutzkontaktbuchse, Typ F, CEE 7/7 230 V~ @ 50 ± 3 Hz (mod. Sinuswelle) 300 W

<b>Ausgang 2:</b> Typ Spannung	USB-Buchse, Typ A (dient nur zum Aufladen!) 5 V <sub>DC</sub> @ 2,1 A max.	
Ausgangseffizienz	> 85	%
Nulllast @ 12 V	< 0,45	A
Niederspannungsalarm	10,2-10,8	V <sub>DC</sub>
Eingangsspannungsabschaltung	9,2-9,8	V <sub>DC</sub>
Überspannungsschutz (Geräteschutz)	15,0-16,0	V <sub>DC</sub>
Überlastabschaltung	38,0-42,0	A
Betriebstemperatur	+5 ~ +35	°C
Maße (L x B x H)	180 x 100 x 58	mm
Nettogewicht	760	g
<b>Sicherung</b> Anzahl Typ	2x Flachstecksicherung , 32 V, 20 A	
<b>Ausstattung</b>	- Kurzschluss- und Überstromschutz durch Sicherung - Lüfter- und Kühlrippengekühlt - Kindersicherung	

Tab. 1: Technische Daten

**3** **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**



Eine andere Verwendung als in Kapitel Beschreibung und Funktion beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt darf nur im Trockenen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise können zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

**4** **Anschluss**



**Massekurzschluss und Brandgefahr**



- Über USB angeschlossene Geräte nicht parallel über eine andere Schnittstelle mit dem Kraftfahrzeug verbinden!
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlusskabel.
- Stellen Sie den KFZ-Spannungswandler nie in die Nähe von brennbaren Materialien oder an Orte, wo sich brennbare Gase entwickeln können.
- Stellen Sie sicher dass der KFZ-Spannungswandler ausgeschaltet ist, ehe Sie mit dem Anschluss beginnen.

1. Vergleichen Sie die technischen Daten aller zu verwendenden Geräte und stellen Sie die Kompatibilität sicher.
2. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
3. Verbinden Sie den Spannungswandler je nach gewünschter Verwendung erst über den Minus- (7) und dann über den Pluspol (8) entweder
  - 3.1 mit dem DC-Anschlusskabel (10) in richtiger Polarität, bei Anschluss an KFZ-Steckdosen oder
  - 3.2 mit dem Polklemmenkabel (9) in richtiger Polarität bei Anschluss an der KFZ-Batterie.
4. Achten Sie darauf, dass die Schraubaufsätze des Minus- und Pluspols nach Befestigung des gewählten Anschlusskabels über die Befestigungsösen fest gedreht sind.
5. Verbinden Sie das jeweilige Anschlusskabel mit der Spannungsquelle entweder
  - 5.1 mit einer gut zugänglichen Kraftfahrzeugsteckdose bei Verwendung des DC-Anschlusskabels oder
  - 5.2 mit den Polklemmen der KFZ-Batterie bei Verwendung des Polklemmenkabels.
6. Schließen Sie Ihr Haushaltselektrogerät an die Schutzkontakt-Steckdose an.  
*Beachten Sie hierfür die maximale Last von 300 W. Wärme- und Kälteerzeugende Elektrogeräte haben in der Regel einen zu hohen Energiebedarf für dieses Produkt.*
7. Schließen Sie Ihr USB-Gerät an den USB-Ausgang an.  
*Beachten Sie hierfür die maximale Stromstärke von 2100 mA.*
8. Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter EIN (-).
9. Stellen Sie sicher, dass die Betriebsanzeige (4) leuchtet.  
*Bei einigen KFZ-Herstellern muss hierzu die Zündung eingeschaltet werden.*
10. Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter nach Gebrauch AUS (o) und / oder trennen Sie die Kabelverbindungen.

**5** **Sicherungswechsel**



**Überlast und Brandgefahr**

- Nur baugleiche und niemals stärkere Sicherungen verwenden. Siehe hierzu auch Kapitel 2.4 "Technische Daten".
1. Ziehen Sie den 12 V KFZ-Stecker und trennen Sie die Kabelverbindungen.
  2. Ziehen Sie die Sicherung aus der Gehäuserückseite.
  3. Stecken Sie neue und baugleiche Sicherungen ein.

## 6 | **Wartung, Pflege, Lagerung und Transport**

### ACHTUNG

#### Sachschäden

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.
- Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung lagern.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

## 7 | **Haftungshinweis**



- Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.
- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

## 8 | **Entsorgungshinweise**



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

## 8 | **EU-Konformitätserklärung**



Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.



10R-04XXXX

Mit dem ECE-Prüfzeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass für das Produkt die erforderlichen Prüfungen und Genehmigungen durchgeführt wurden und eine ECE-Bauartgenehmigung erteilt wurde.

# 1 Safety Instructions

## 1.1 General

- Read the user manual completely and carefully before use. *The user manual is part of the product and contains important information for correct use.*
- Keep this user manual. *The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*



### Risk of electric shock

- Attend to the maximum output currents of the product!
- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Do not short connectors and circuits.
- Do not insert objects into air vents or sockets!
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.

*A defective device may not be put into operation, but must be disconnected from mains and protected against further use.*

- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

### Target group information

*Not meant for children.*

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Never let the product unattended when in use.
- Use the product with running engine to avoid fast discharging of the battery.
- Do not operate the product during the vehicle is moving, because the driver may not be distracted by optical and/or acoustic signals.
- Disconnect this battery connection before driving
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight vibration and mechanical pressure.
- Do not operate the voltage converter with wet hands!



### Hot surfaces

- Do not touch the housing during or immediately after use.



### Explosion hazard

- Do not operate in an explosive environment.

## 1.2 Warning levels



Warnings against hazards that may result in serious injuries or death in case of nonobservance.



Warnings against hazards that may result in material damage in case of non-observance.

# 2 Description and Function

## 2.1 Product

Your product is a power inverter and made for using in motor vehicles. Use it to operate household devices with SAFETY or EURO plug, like coolers, power supply units or vacuum cleaner. Use is permitted only for home area and 12 V car power outlets.

## 2.2 Scope of delivery

DC/AC power inverter, DC cable, battery clip cable, mounting material, user manual

## 2.3 Operating elements and product parts

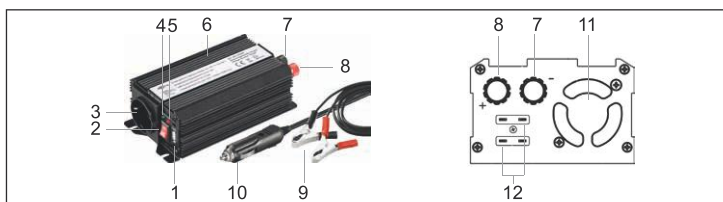


Fig.2: Operating elements

- |                              |                         |                 |
|------------------------------|-------------------------|-----------------|
| 1 USB output                 | 2 ON/OFF switch         | 3 Safety socket |
| 4 Operating mode LED (green) | 5 Failer mode LED (red) | 6 Cooling fins  |
| 7 Negative pol (- black)     | 8 Positive pol (+ red)  | 11 Fan          |
| 9 Battery clip cable         | 10 DC cable             |                 |
| 12 Fuses                     |                         |                 |

## 2.4 Specifications

Artikel number	67921	
Input: Type Voltage	Cigarette lighter male 12 V <sub>DC</sub>	
Output 1: Type Voltage Power	Safety socket, type F, CEE 7/7 @ 50 ± 3 Hz (mod. sinus wave) 300 W	
Output 2: Type Power	USB-Buchse, Typ A (for charging only!) 5 V <sub>DC</sub> @ 2.1 A max.	
Output efficiency	> 85	%

No load condition @ 12 V	< 0.45	A
Low-voltage alarm	10.2-10.8	V <sub>DC</sub>
Low-voltage shut down	9.2-9.8	V <sub>DC</sub>
Over-voltage shut down	15.0-16.0	V <sub>DC</sub>
Overload protection	38.0-42.0	A
Operating temperature	+5 ~ +35	°C
Dimensions (h x w x d)	180 x 100 x 58	mm
Net weight	760	g
Fuse Anzahl Typ	2x Blade fuse , 32 V, 20 A	
Features	- Short circuit and over current protection by fuse - Cooled by fan and cooling fins - Children protection	

Tab.2: Specifications

# 3 Intended Use



We do not permit using the device in other ways like described in chapter Description and Function. Use the product only in dry condition and ambience. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

# 4 Connecting and Operating



## Ground short circuit and fire hazard

- Do not connect USB devices, which are already connected to the power inverter, parallelly back by another interface of the car!
- Use only the supplied connection cables.
- Never place the power inverter close to flammable materials or to places where flammable gases may develop.
- Make sure that the power inverter is switched off before you start connecting.



1. Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility
2. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
3. Connect the Power Inverter dependent on preferred use first over the minus (7) and then over the positive pole (8) either
  - 3.1 to the DC cable in right polarity for operating on car sockets or
  - 3.2 to the battery clip cable in right polarity for direct operating on the car battery.
4. Make sure that the screw posts of the negative and positive poles are tightened tightly after fastening the selected connection cable through the eyelets.
5. Connect the respective cable now to the voltage source either
  - 5.1 to an easily accessible 12V car socket when using the DC cable or
  - 5.2 to the battery pins when using the battery clip cable.
6. Connect your household electric device to the SAFETY socket. *Therefore, attend to the maximum power of 150W. Heat and coldness generating products normally have a too high energy consumption for this product.*
7. *Connect your USB device to the USB Output. Therefore, attend to the maximum current of 1200mA*
8. Switch the ON/OFF switch to ON (-).
9. Make sure, the operating LED (4) is shining. *For some car types you have to switch on ignition.*
10. Switch the ON/OFF switch to OFF (o) after use and disconnect all cable connections.

# 5 Changing the Fuse



## Risk of overloading and fire

- Use a fuse in original strength! Never use stronger fuses. See also chapter 2.4 "Specifications".

1. Unplug the 12V car plug and disconnect all cable connections.
2. Unplug the fuses off the devices back side.
3. Plug in a new and identical fuses.

# 5 Maintenance, Care, Storage and Transport

The products are maintenance-free.



## Material damage

- Clean only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning agents and chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

6  
§

### Liability Notice

- We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.
- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

7



### Disposal Notes

According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

8



### EU Declaration of Conformity

With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic standards and directives.



10R-04XXXX

With the ECE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH, ensures, that the required tests and approvals have been carried out and an ECE approval has been granted.

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 En général

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.
- Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*



### Risque de choc électrique:

- Tenez compte des courants de sortie maximum du produit.
  - Ne pas ouvrir le boîtier.
  - Ne modifiez pas produit et les accessoires.
  - Pas court-circuiter des connexions et circuits.
  - N'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération ou les prises !
  - Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service. Il doit au contraire être immédiatement mis hors tension et protégé contre toute utilisation involontaire.*
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur

### Informations sur le groupe cible:

Non destiné des enfants.

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.
- Ne laissez jamais le produit en service sans surveillance.
- Utilisez le produit lorsque le moteur est en marche, car la batterie risquerait sinon de se décharger rapidement.
- Mais n'utilisez pas le produit lors du déplacement du véhicule afin d'éviter que le conducteur du véhicule ne soit distrait par des signaux visuels et/ou sonores
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que micro-ondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- Déconnectez la batterie avant de démarrer.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que micro-ondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- N'utilisez pas le convertisseur de tension avec les mains mouillées !



### Surfaces chaudes

- Ne pas toucher le logement pendant ou immédiatement après l'utilisation.



### Risque d'explosion

- Ne pas utiliser dans un environnement explosif.

## 1.2 Niveaux d'alerte



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des blessures graves ou la mort en cas de non respect.

### NOTE

Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des dommages matériels en.

# 2 Description et fonctions

## 2.1 Produit

Le produit est un convertisseur de tension, destiné à un usage dans des véhicules automobiles. Il permet d'utiliser des appareils électroménagers avec prise de terre ou Europlug, tels que les glacières, blocs d'alimentation ou aspirateurs. Son utilisation est uniquement prévue pour un usage domestique et sur des prises de véhicules de 12 V.

## 2.2 Contenu de la livraison

Convertisseur de tension pour véhicules CC/CA, Câble de raccordement CC, câble de borne, matériel de montage, mode d'emploi

## 2.3 Eléments de commande

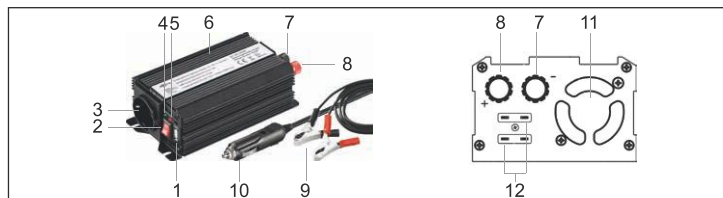


Fig.3: Eléments de commande et pièces

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Sortie USB                      | 2 Interrupteur ON/OFF             |
| 3 Prise à contact de protection   | 4 Témoin de fonctionnement (vert) |
| 5 Indicateur d'erreur (rouge)     | 6 Ailettes de refroidissement     |
| 7 Pôle négatif (- noir)           | 8 Pôle positif (+ rouge)          |
| 9 Câble de borne                  | 10 Câble de raccordement CC       |
| 11 Ventilateur de refroidissement | 12 Fusibles                       |

## 2.4 Spécifications

Numéro de pièce	<b>67922</b>
Entrée: Type	Prise allume-cigares (sur le câble de raccordement CC)
Tension	12 V <sub>DC</sub> @ 16 A

<b>Sortie 1:</b> Type	Prise à contact de protection, type F, CEE 7/7	
Tension	230 V~ @ 50 ± 3 Hz (onde sinusoïdale modifiée)	
Puissance	150 W	
<b>Sortie 2:</b> Type	Prise USB, type A	
Tension	5 V <sub>DC</sub> @ 2,1 A max.	
Efficacité sortie	> 85	%
Hors charge @ 12 V	< 0,45	A
Alarme basse tension	10,2-10,8	V <sub>DC</sub>
Coupure de la tension d'entrée	9,2-9,8	V <sub>DC</sub>
Protection contre la surtension (protection des appareils)	15,0-16,0	V <sub>DC</sub>
Coupure de surcharge	38,0-42,0	A
Température de fonctionnement	+5 ~ +35	°C
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	180 x 100 x 58	mm
Poids net	760	g
Fusible Type Nombre	Fusible plat, 32 V, 20 A 2x	
Équipement	- Protection par fusible contre les courts-circuits et les surintensités - Refroidissement par le ventilateur et les ailettes - Sécurité enfants	

Tab.3: Spécifications

# 3 Utilisation prévue



Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre Description et Fonctions. Ce produit ne doit être utilisé que dans des endroits secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

# 4 Connexion



### Court-circuit à la masse et risque d'incendie

- Ne raccordez pas les appareils connectés par USB au véhicule automobile parallèlement via une autre interface !
- Utilisez uniquement les câbles de raccordement fournis.
- Ne posez jamais le convertisseur de tension pour véhicules à proximité de matériaux inflammables ou là où des gaz inflammables peuvent s'échapper.
- Assurez-vous que le convertisseur de tension pour véhicules est éteint avant de procéder au raccordement.



- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.
  - Vérifiez le Contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
  - Selon l'utilisation souhaitée, reliez le convertisseur de tension d'abord par le pôle positif - (7) puis par le pôle négatif (8) soit
    - au câble de raccordement CC (10) en respectant la polarité, en cas de raccordement aux prises du véhicule soit
    - au câble de borne (9) en respectant la polarité, en cas de raccordement à la batterie du véhicule.
  - Veillez à ce que les embouts à vis des pôles négatif et positif soient bien serrés à l'aide des œillets de fixation, après la fixation du câble de raccordement sélectionné.
  - Reliez le câble de raccordement correspondant à la source de tension soit
    - à une prise de véhicule facilement accessible en cas d'utilisation du câble de raccordement CC, soit
    - à la borne de la batterie du véhicule en cas d'utilisation du câble de borne.
  - Branchez votre appareil électroménager à la prise de courant avec terre.
- Respectez alors la charge maximale de 300 W. Les appareils électriques générateurs de chaleur ou de froid ont généralement un besoin en énergie trop élevé pour ce produit.*
- Branchez votre appareil USB à la sortie USB.
  - Respectez alors l'intensité de courant maximale de 2 100 mA.*
  - Allumez l'interrupteur ON/OFF en appuyant sur ON (-).
  - Assurez-vous que le témoin de fonctionnement (4) est allumé.
  - Chez certains constructeurs automobiles, le contact doit être mis.*
  - Éteignez l'interrupteur ON/OFF après utilisation en appuyant sur OFF (o) et/ou débranchez les câbles.

## 5 Remplacement de fusible



### Surcharge et risque d'incendie

- Utilisez un fusible de calibre d'origine ! N'installez jamais des fusibles plus puissants. À ce sujet, consultez le chapitre 2.4 « Caractéristiques techniques ».
- Retirez la fiche pour véhicule 12 V et déconnectez les connexions du câble.
  - Retirez le fusible au dos du boîtier.
  - Insérez un fusible neuf et de type identique.

## 5 Maintenance, entretien, stockage et transport

Les produits sont sans entretien.

### NOTE

#### Les dommages matériels

- Produit Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits chimiques et de nettoyage.
- Endroit frais et sec.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 6 Avis de responsabilité

- Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit.
- S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

## 7 Instructions pour l'élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel 'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, 'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

## 8 UE Déclaration de conformité



En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.



10R-04XXXX

Avec la marque de certification CEE-ONU, Goobay® - une marque déposée de la société Wentronic GmbH - déclare que les contrôles nécessaires ont été effectués et les autorisations délivrées pour le produit et qu'une homologation CEE-ONU a été octroyée.

## 1 Indicazioni di sicurezza

### 1.1 Generalmente

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- Conservare questo istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.



#### Pericolo di scossa elettrica

- Prestare attenzione alle correnti di uscita massime del prodotto!
- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Non corto do collegamenti e circuiti.
- Non inserire alcun oggetto nella bocchetta di aerazione o nelle prese di collegamento!
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.

Un apparecchio difettoso non può essere messo in funzione ma deve essere scollegato subito dalla rete elettrica e protetto dall'ulteriore utilizzo involontario.

- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore

#### Informazioni sul gruppo di destinazione

Non è pensato per i bambini.

- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.
- Non lasciare mai il prodotto incustodito durante il funzionamento.
- Utilizzare il prodotto con il motore in funzione, altrimenti la batteria può scaricarsi rapidamente.
- Tuttavia, non utilizzare il prodotto mentre il veicolo è in movimento, in modo che il conducente del veicolo non venga distratto da segnali ottici e/o acustici.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- Disconnettere il collegamento con la batteria prima dell'inizio del viaggio.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- Non toccare il trasformatore di tensione con le mani bagnate!

### 1.2 Livelli di allarme



AVVISO

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in lesioni gravi o morte in caso di inosservanza.



NOTIFICA

Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in danni materiali in caso di inosservanza.



## 2 Descrizione e funzione

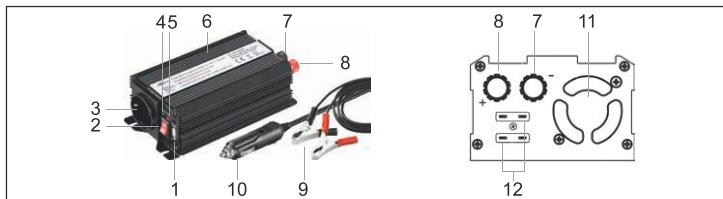
### 2.1 Prodotto

Il prodotto è un trasformatore di tensione ed è concepito per l'impiego all'interno di autoveicoli. Consente l'uso di elettrodomestici con spina "Standard tedesco" o europea, come frigoriferi portatili, alimentatori o aspirapolvere. L'utilizzo è consentito solo per l'ambiente domestico e su prese dell'autoveicolo da 12 V.

### 2.2 Scopo della consegna

Inverter DC/AC per auto, Cavo di collegamento CC, cavo con morsetti, materiale per il montaggio, istruzioni per l'uso

### 2.3 Eléments de commande e parti



Tab.4: Eléments de commande e parti

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1 Uscita USB                 | 2 Interruttore ON/OFF           |
| 3 Presa "Standard tedesco"   | 4 Spia di funzionamento (verde) |
| 5 Spia di errore (rosso)     | 6 Alettature                    |
| 7 Polo negativo (- nero)     | 8 Polo positivo (+ rosso)       |
| 9 Cavo con morsetti          | 10 Cavo di collegamento CC      |
| 11 Ventola di raffreddamento | 12 Fusibili per auto            |

### 2.4 Specifiche

Numero di articolo	67921
Ingresso: Tipo	Spina per accendisigari (sul cavo di collegamento CC)
Tensione	12 V <sub>DC</sub> @ 16 A
Uscita 1: Tipo	Presse "Standard tedesco", tipo F, CEE 7/7
Tensione	230 V~ @ 50 ± 3 Hz (onda sinusoidale mod.)
Potenza	300 W

Uscita 2: Tipo Tensione	Presse USB, tipo A 5 V <sub>DC</sub> @ 2,1 A max.	
Efficienza di uscita	> 85	%
Assenza di carico @ 12 V	< 0,45	A
Allarme di bassa tensione	10,2-10,8	V <sub>DC</sub>
Disattivazione della tensione in ingresso	9,2-9,8	V <sub>DC</sub>
Protezione da sovratensione (protezione del dispositivo)	15,0-16,0	V <sub>DC</sub>
Spegnimento per sovraccarico	38,0-42,0	A
Operativo di temperatura	+5 ~ +35	°C
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	145 x 70	mm
Peso netto	760	g
Fusibile Tipo Numero	Fusibile flat ad innesto, 32 V, 20 A 2x	
Dotazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Protezione da cortocircuito e sovracorrente tramite fusibile</li> <li>- Raffreddamento con ventola e alettature</li> <li>- Protezione bambini</li> </ul>	

Tab.5: Specifiche

## 3 Destinazione d'uso



Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo Descrizione e Funzione. Questo prodotto può essere utilizzato solo all'asciutto. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

## 4 Collegamento e funzionamento



AVVISO

#### Cortocircuito verso massa e pericolo d'incendio

- Non collegare al veicolo i dispositivi connessi tramite USB parallelamente attraverso un'altra interfaccia!
- Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento in dotazione.
- Non posizionare mai il trasformatore di tensione per auto in prossimità di materiali infiammabili o in luoghi dove possano svilupparsi gas infiammabili.
- Assicurarsi che il trasformatore di tensione per auto sia spento prima di iniziare con il collegamento.

1. Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
2. Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
3. A seconda dell'utilizzo desiderato, collegare il trasformatore di tensione prima al polo negativo (7) e poi al polo positivo (8) o
  - 3.1 con il cavo di collegamento CC (10) nella polarità corretta, in caso di collegamento alle prese dell'auto, o
  - 3.2 con il cavo con morsetti (9) nella polarità corretta, in caso di collegamento alla batteria dell'auto.
4. Prestare attenzione al fatto che i morsetti del polo negativo e positivo siano saldamente serrati dopo il fissaggio del cavo di collegamento scelto tramite gli occhielli di fissaggio.
5. Collegare il relativo cavo di collegamento alla sorgente di tensione o
  - 5.1 a una presa dell'autoveicolo agevolmente accessibile utilizzando il cavo di collegamento CC, o
  - 5.2 ai morsetti della batteria dell'auto utilizzando il cavo con morsetti.
6. Collegare il proprio elettrodomestico alla presa "Standard tedesco". A tal fine, attenersi al carico massimo di 300 W. I dispositivi elettrici per il riscaldamento e il raffreddamento hanno di norma un fabbisogno energetico troppo elevato per questo prodotto.
7. Collegare il proprio dispositivo USB all'uscita USB.
8. A tale scopo, attenersi all'intensità di corrente massima di 2100 mA.
8. Portare l'interruttore ON/OFF su ON (-).
9. Assicurarsi che la spia di funzionamento (4) si illumini. Per alcuni produttori di auto, è necessario a tal fine avviare l'accensione.
10. Dopo l'uso, portare l'interruttore ON/OFF su OFF (o) e/o disconnettere i collegamenti dei cavi.

## 5 Sostituzione di un fusibile



AVVISO

#### Sostituzione di un fusibile

- Utilizzare il fusibile dell'intensità originale! Non installare mai fusibili di intensità maggiore. In proposito consultare anche il capitolo 2.4 "Dati tecnici".
1. Estrarre la spina dell'auto da 12 V e scollegare le connessioni via cavo.
  2. Estrarre il fusibile dal retro dell'alloggiamento.
  3. Inserire un fusibile nuovo e dello stesso tipo.

## 5 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

I prodotti sono esenti da manutenzione.

### NOTIFICA

#### Danni materiali causati da umidità

- Prodotto Pulire solo con un panno asciutto, morbido.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici di pulizia.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 6

### Avviso di responsabilità

- Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.
- Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

## 7



### Note per lo smaltimento

In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manual o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

## 8



### UE Dichiarazione di conformità

Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.



10R-04XXXX

Con il marchio ECE, Goobay®, un marchio registrato di Wentronic GmbH, dichiara che per il prodotto sono stati effettuati tutti i necessari collaudi e omologazioni e che il prodotto ha ottenuto l'omologazione del tipo ECE.